

# 英语*Had Better*的性质探究

农春桦

广西师范大学外国语学院, 广西 桂林

收稿日期: 2023年11月12日; 录用日期: 2023年12月13日; 发布日期: 2023年12月26日

## 摘要

英语语法界对*had better*的性质看法主要分为两种: 情态习语与情态谓词。文章发现*had better*并非情态习语, 因为习语的语义特征是意义不透明, 而*had better*的词义并非完全不透明。从词义、形态和句法来看, *had better*与情态谓词的相同之处是: 表达情态意义; 没有人称与数的形态变化, 后面可直接跟否定词*not*; 助谓词在肯定句中位于谓语之首, 且可与主语倒置形成疑问句。其与其他情态谓词的不同之处是: *had better*是由两个词组成的表达式, 其语义并非完全透明。因此*had better*也并非情态谓词。因为表达式*had better*遵循情态谓词的句法功能, *had better*应为短语情态谓词。

## 关键词

*Had Better*, 情态谓词, 性质

# An Analysis of the Nature of *Had Better*

Chunhua Nong

College of Foreign Studies, Guangxi Normal University, Guilin Guangxi

Received: Nov. 12<sup>th</sup>, 2023; accepted: Dec. 13<sup>th</sup>, 2023; published: Dec. 26<sup>th</sup>, 2023

## Abstract

There are two main views on the nature of *had better* in English grammar: modal idioms and modal verbs. This paper argues that *had better* is not a modal idiom. Since the semantic characteristics of idioms are opaque in meaning, whereas the lexical meaning of *had better* isn't completely opaque. In lexical, morphological and syntactic terms, *had better* is identical to modal verbs in that it expresses modal sense; it has no morphological change of person or number and can be followed by *not*; the auxiliary verb *had* is placed at the beginning of the predicate in affirmative sentences, and can be inverted with subject to form interrogative sentences. Its difference from other modal predicates is that *had better* is an expression consisting of two words whose semantics are not completely transparent. As *had better* follows the syntactic function of modal verbs, the paper concludes that *had better* is a phrasal modal verb.

## Keywords

### *Had Better*, Modal Words, Nature

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

关于 *had better* 的性质, 英语语法学家与词典学家有两种看法, 即情态习语和情态谓词。夸克等(Quirk et al. 1985) [1], 哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002) [2], 党宁、洛克(Downing & Locke 2006) [3], 阿茨(Aarts 2011) [4]与《牛津高阶英语词典》(Hornby et al. 2016) [5]认为情态习语是由一个词以上组成的表达式, 其语义不透明。情态习语表达各种情态; 由其内部首词担任操作词, 与主语倒置形成疑问句; 不受主语与时态的变化影响; 后可直接加 *not* 进行否定。这类学者认为 *had better* 遵循上述情态习语的语义特征与句法功能, 因此将其认定为情态习语。

克娄斯(Close 1992) [6]、迪克森(Dixon 2005) [7]、佩恩(Payne 2011) [8]与陈国华(2022)认为情态谓词用来表达情态, 其没有人称与数的形态变化; 可直接加 *not* 进行否定; 在肯定句中位于谓语之首, 可作为操作词与主语倒置形成疑问句。他们认为 *had better* 符合上訴特征, 故将其视为情态谓词。

文章发现 *had better* 并非情态习语, 因为 *had better* 的语义并非完全不透明; *had better* 也并非情态谓词, 因为 *had better* 是由两个词组成的表达式, 其语义并非完全透明, 这是它与其他情态谓词的不同之处。由于表达式 *had better* 遵循情态谓词的句法特征, 其应为短语情态谓词。本文语料选自上述语法学家的语法著作, 权威与可信度高。

## 2. 情态习语和情态谓词

情态习语可表达各种情态(modalities)。夸克等(Quirk et al. 1985: 141-142) [1]认为情态习语具有表劝告、意愿、倾向、未来计划等功能, 其作用与情态谓词相当。其中 *had better* 则具有劝告, 建议之意。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 196) [2]认为 *had better* 作为习语可传达道义情态(deontic modality), 表达说话人对最佳行动方案的判断。党宁、洛克(Downing & Locke 2006: 319-320) [3]指出情态习语倾向于指未来的事件, 表达说话人对事件的紧迫性、确定性与可能性的主观估计。他们指出 *had better* 具有劝告之意。阿茨(Aarts 2011: 304) [4]提出 *had better* 可表达道义上的必要性(deontic necessity), 传达对话者应承担的义务。《牛津高阶英语词典》(Hornby 2016) [5]也认为习语 *had better* 表达建议与劝告之意。例如:

(1) We had better leave soon. (Quirk et al. 1985: 141)

我们最好快点离开。

(2) You had better telephone her. (Huddleston & Pullum 2002: 196)

你最好给她打电话。

(3) We had better keep our feet on the ground. (Aarts 2011: 303)

我们最好脚踏实地。

(4) You'd better go to the doctor about your cough. (见《牛津高阶英语词典》better2)

你最好去看医生治咳嗽。

情态习语后接谓词原形。夸克等(Quirk et al. 1985: 141) [1]认为情态习语都以一个助谓词为首, 后接不定式(infinitive)。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 113) [2]指出习语 *had better* 以助谓词 *had* 为首, 后接光杆不定式。党宁、洛克(Downing & Locke 2006: 319) [3]提出情态习语与谓词词组(verb group)的主谓词形成链状结构(chain-like structures), 其后接谓词原形。阿茨(Aarts 2011: 303) [4]认为情态习语 *had better* 后接光杆不定式(bare infinitive)。例如:

(5) I had better see a doctor. (Quirk et al. 1985: 579)

我最好去看医生。

(6) We'd better take in the children's toys. (Huddleston & Pullum 2002: 284)

我们最好把孩子们的玩具收进去。

(7) You had better come back tomorrow. (Downing & Locke 2006: 320)

你最好明天回来。

情态习语由其内部首词担任操作词。夸克等(Quirk et al. 1985: 141) [1]认为情态习语不能单独在句中作操作词(operators), 由其内部首词作为操作词与主语倒置构成疑问句。*Had better* 是主要的情态习语之一, 具有上述的句法功能与特征。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 113) [2]认为习语 *had better* 内部的助谓词 *had* 可与主语倒置构成疑问句, 其遵循一定的句法功能。阿茨(Aarts 2011: 301) [4]也将 *had better* 内的 *had* 与主语倒置构成疑问句。例如:

(8) Had we better not go? (Quirk et al. 1985: 141)

我们最好不要去吗?

(9) Had I better tell them? (Huddleston & Pullum 2002: 113)

我最好告诉他吗?

(10) So had I better shut up concerning them? (Aarts 2011: 303)

那么我是否最好闭口不谈他们?

夸克等(Quirk et al. 1985: 141) [1]认为情态习语没有非定式形式(nonfinite forms)。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 113) [2]指出 *had better* 内部的助谓词 *had* 虽展现为过去时形式, 但其并不表时间指向。阿茨(Aarts 2011: 303) [4]也提出 *had better* 没有第三人称单数变化形式与时态变化。例如:

(11) a. Poor wholesome Todd had better not let the side down or Sarah'll get her gun. (Aarts 2011: 304)

可怜的托德最好不要让身边的人失望, 否则莎拉会拔枪。

b. \*Poor wholesome Todd has better not let the side down or Sarah'll get her gun.

夸克等(Quirk et al. 1985: 141) [1]指出情态习语 *had better* 后都可直接加 *not* 进行否定。阿茨(Aarts 2011: 303) [4]也指出 *had better* 后接否定词 *not*。例如:

(12) You'd better not lock the door. (Quirk et al. 1985: 141)

你最好不要锁门。

(13) You'd better not let Jo get hold of this. (Aarts 2011: 303)

你最好不要让乔知道这件事。

情态习语是由一个以上的单词组成的表达式, 其情态意义无法从部分构成预测, 因此其语义不透明。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 273) [2]将习语定义为由一个以上单词组成的表达方式, 其含义不能从其各部分独立使用时的含义中系统地推导出来。他们认为习语是一个词汇单位(lexical unit), 词汇单位不需与句法单位一致。阿茨(Aarts 2011: 301) [4]将情态习语定义为由一个以上的词组成的一种独

特的谓词构形(idiosyncratic verbal formations), 其情态意义无法从部分构成预测。阿茨(同上: 303) [4]视 *had better* 为情态习语, 语义不透明。《牛津高阶英语词典》(Hornby 2016) [5]将习语定义为由不止一个单词组成的表达式, 其含义不能从其各部分独立使用时的含义中推导出来。

综上可知, 情态习语是由一个以上的词组成的表达式, 其情态意义无法从部分构成预测, 其语义不透明。情态习语可表达各种情态, *had better* 则可表达劝告与建议等的情态。情态习语后接谓词原形, 其中 *had better* 后接光杆不定式。由情态习语中的首词担任操作词, 其中 *had better* 内部的 *had* 与主语倒置形成疑问句。*Had better* 不受主语与时态的变化影响; 其后直接加谓词原型或加 *not* 进行否定。

对于情态谓词, 其可用来表达各种情态意义。克娄斯(Close 1992: 22, 110) [6]认为情态谓词表达说话人对所做陈述不同程度的肯定(certainty)。其中 *had better* 用来建议听话者采取可取的行动方案, 这种表达方式在日常对话中常出现。迪克森(Dixon 2005: 172-173) [7]认为情态谓词用来表达情态(modalities), 如预测、能力、必要性等。而 *had better* 可表达建议与劝告之意。佩恩(Payne 2011: 296-297) [8]认为情态谓词可表达道义情态(deontic modality), 其中 *had better* 表达一种义务或强烈的坚持。陈国华(2022: 38, 96)提出情态谓词是英语表示情态的主要文法手段, 言者可以利用情态谓词表示自己的意志。而 *had better* 用来表达对听话人的劝告。例如:

(14) You've done enough. I think you'd better stop. (Close 1992: 110)

你已经做得够多了。我想你最好停下来。

(15) I don't know, you'd better try asking Mary. (Dixon 2005: 185)

我不知道, 你最好尝试问一下玛丽。

(16) You'd better just get used to the idea. (Payne 2011: 254)

你最好习惯这个想法。

(17) You had better go. (陈国华, 2022: 97)

你最好去。

情态谓词没有人称与数的形态变化, 可直接在其后加 *not* 进行否定。克娄斯(Close 1992: 92) [6]认为情态谓词可直接在后加 *not* 进行否定。迪克森(Dixon 2005: 176) [7]提出情态谓词不因主语变化而产生屈折变化(inflection), 可知其没有人称和数的变化, 其后接 *not* 起否定作用。佩恩(Payne 2011: 254-257) [8]将情态谓词称为情态助谓词(modal auxiliaries), 他将 *had better* 整体视为情态助谓词, 其没有曲折变化, 用于否定时, *not* 紧跟其整体结构之后, 并不能放置在中间。陈国华(2022: 98)提出情态谓词没有人称和数的变化, 其后可直接跟否定词 *not*。例如:

(18) You'd better not stop. (Close 1992: 111)

你最好不要停下来。

(19) a. He had better go. (Dixon 2005: 176)

他最好走。

b. You better not go.

你最好不要走。

(20) I'd better not ask you your age. (Payne: 257)

我最好不要问你的年龄。

此外, 克娄斯(Close 1992: 92) [6]认为情态谓词可担任句中的操作词, 操作词与主语倒置构成疑问句。迪克森(Dixon 2005: 173-174) [7]认为情态谓词位于谓词之首, 可与主语倒置构成疑问句。陈国华(2022: 98)提出情态谓词可与主语倒置以形成疑问句, 例如:

(21) Hadn't we better ask? (close: 111)

我们不是最好问问吗?

迪克森(Dixon 2005: 176) [7]提出 *had better* 中 *had* 虽与助谓词 *have* 的过去式形式相同, 但是不表示时间指向, *had better* 可用于任何时间。佩恩(Payne 2011: 285) [8]也认为 *had better* 虽为情态谓词, 但其没有时态的变化。例如:

(22) I told him he had better go. (Dixon 2005: 176)

我告诉他他最好离开。

综上所述, 前人认为 *had better* 作为情态谓词时, 可用来表达劝告与建议等情态; 其没有人称与数的形态变化, 可直接加 *not* 进行否定; 其中 *had* 在肯定句中位于谓语之首, 作为操作词可与主语倒置形成疑问句; *had better* 没有时的变化。

### 3. Had better 文法属性的探究

前人将 *had better* 视为情态习语或情态谓词, 但 *had better* 应为短语情态谓词。因为习语的语义特征是意义不透明, 而 *had better* 的词义并非完全不透明。从词义、形态和句法来看, *had better* 与情态谓词相同之处是: 表达情态意义; 没有人称与数的形态变化, 后面可直接加否定词 *not*; 助谓词 *had* 在肯定句中位于谓语之首, 可与主语倒置形成疑问句。不同之处是: *had better* 是由两个词组成的表达式, 其语义并非完全透明。因此其并非情态谓词。由于 *had better* 遵循情态谓词的句法功能, 因此 *had better* 应为短语情态谓词。文章将从语义特征、句法功能与形态的角度进行论证。

#### 3.1. 情态习语

学者们对习语的语义特征认识较为一致。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 273) [2]与《牛津高阶英语词典》(Hornby 2016) [5]认为习语是由一个以上的单词组成表达式, 其含义不能从其各部分独立使用时的含义中系统地推导出来。哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 273) [2]认为习语是一个词汇单位(lexical unit), 不要求词汇单位与句法单位一致。阿茨(Aarts 2011: 301) [4]将情态习语定义为由一个以上的词组成的一种独特的谓词构形。

综上所述, 习语是由一个以上的词组成的一种言语形式, 其词义不透明, 无法从其各部分独立使用时的含义中系统地推导出习语的含义。

但是 *had better* 的语义并非完全不透明。夸克等(Quirk et al. 1985: 142) [1]、哈德尔斯顿、普勒穆(Huddleston & Pullum 2002: 113) [2]与阿茨(Aarts 2011: 303) [4]都指出 *had better* 内部的助谓词 *had* 可删除, 但此时仍可表达 *had better* 原本之意, 例如:

(23) They better go home. (Quirk et al. 1985: 142)

他们最好回家。

(24) You better go now. (Huddleston & Pullum 2002: 113)

你最好现在回家。

(25) I think I better show you. (Aarts 2011: 303)

我想我最好展示给你看。

综上所述, 表达式 *had better* 的语义特征并非完全不透明, *better* 独立使用时仍可推导出表达式 *had better* 整体的含义。由此可知 *had better* 不是习语。



### 3.2. 情态谓词

从形态与句法功能来看, *had better* 与情态谓词有相同之处。如迪克森(Dixon 2005: 172-173, 223) [7] 认为情态谓词可表达情态, 其没有人称和数的变化; 其后接 *not* 起否定作用; 情态谓词位于谓词之前, 可与主语倒置构成疑问句。陈国华(2022: 38, 102)提出情态谓词的是英语中表示情态的主要手段, 其句法特征是: 没有人称和数的变化; 后面可以直接跟否定词 *not*; 位于谓语之首, 可与主语倒置以形成疑问句。

综上可知, 情态谓词的句法功能为: 表达情态; 没有人称与数的形态变化; 可直接加 *not* 进行否定; 位于主要谓词之首, 可与主语倒置形成疑问句。根据以上句法功能, *had better* 遵循情态谓词的功能与特征。例句依序如下:

(26) The house is on fire! We had better get out. (Thomson & Martinet 2009: 157)

我最好还是现在给他打电话。

(27) You had better not miss the last bus. (同上: 204)

你最好不要错过末班车。

(28) Hadn't you better ask him first? (同上)

你先问一下他不是更好吗?

上例中, *had better* 都表达了劝告与建议的情态功能。(26)中 *had better* 没有人称与数的变化; 例(27)中, *had better* 可直接加 *not* 进行否定; (28)中 *had better* 的助谓词 *had* 可与主语倒置形成疑问句。

由此可知, *had better* 遵循情态谓词的句法特征: 可表达情态意义; 没有人称与数的形态变化, 后面可直接跟否定词 *not*; 助谓词 *had* 在肯定句中位于谓语之首, 可与主语倒置形成疑问句。

但是, *had better* 与情态谓词存在不同之处, 即 *had better* 是由两个词组成的表达式, 其语义并非完全透明。

情态谓词常表现为一个单词, 因此不需考虑语义透明度。夸克等(Quirk et al. 1985: 137) [1]提出情态谓词有: *can, may, will, shall, could, might, would, should, must*。阿茨(Aarts 2011: 280) [4]指出核心情态谓词有 *will/would, can/could, may/might* 与 *should*。由此可知, 情态谓词常表现为一个单词, 不需考虑语义透明度。但是 *had better* 是由两个词组成的表达式, 且语义并非完全透明。因此 *had better* 并不具备情态谓词的所有特征。

综上可知, *had better* 遵循情态谓词的句法特征与情态功能, 但是 *had better* 是由两个成分构成的表达式, 语义并非完全透明, 因此 *had better* 也并非情态谓词。

### 4. 结论

综上所述, 文章发现 *had better* 应为短语情态谓词, 将其视为情态习语或情态谓词不甚严谨。因为习语的语义特征是意义不透明, 而 *had better* 的词义并非完全不透明。从词义、形态和句法来看, *had better* 与情态谓词相同之处是: 表达情态意义; 没有人称与数的形态变化, 后面可直接跟否定词 *not*; 助谓词 *had* 在肯定句中位于谓语之首, 可与主语倒置形成疑问句。其与其他情态谓词的不同之处是: *had better* 是由两个成分构成的表达式, 语义并非完全透明。因此其也并非情态谓词。因为表达式 *had better* 遵循情态谓词的句法特征, 因此 *had better* 是短语情态谓词。

### 参考文献

- [1] Randolph, Q. (1985) A Comprehensive Grammar of the English Language. Longman, London.

- [2] Huddleston, R. and Geoffrey, K. (2002) *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge University Press, Cambridge.
- [3] Downing, A. and Philip L. (2006) *English grammar: A University Course*. 2nd Edition, Routledge, London.
- [4] Bas, A. (2011) *Oxford Modern English Grammar*. Oxford University Press, New York.
- [5] 霍恩比. 牛津高阶英语词典(第九版) [M]. 北京: 商务印书馆, 2016.
- [6] Close, R.A. (1992) *A Teachers' Grammar: The Central Problems of English*. Thomson Heinle, Boston.
- [7] Dixon, R.M.W. (2005) *A Semantic Approach to English Grammar*. 2nd Edition, Oxford University Press, Oxford.
- [8] Payne, E. (2011) *Understanding English Grammar*. Cambridge University Press, Cambridge.